

PRESS COVERAGE



## **Utopia's Backyard**

May 6- July 2, 2004

1. Chicago Reader, 5. 28. 2004
2. Chicago Sun Times, 5. 11. 2004
3. Columbia College Chronicle, May, 2004
4. Newsletter, Summer, 2004

# R

## READINGS & LECTURES

### **Mish Mash Variety Nite**

Larry O. Dean reads his poetry as part of this event, which includes music by Bikneva and Mexcellent. Sunday, May 30, 7 PM: Beat Kitchen, 2011 W. Belmont. \$7. 312-747-4074.

### **Thomas Moore**

The author of *Care of the Soul* follows with *Dark Nights of the Soul: A Guide to Finding Your Way Through Life's Ordeals*.

Wednesday, June 2, 7 PM: Transitions Bookplace, 1000 W. North. 312-951-7323.

### **Myopic Poetry Series**

Dana Ward reads his work. Sunday, May 30, 7 PM: Myopic Books, 1564 N. Milwaukee. 773-862-4882.

### **Jenny Nimmo**

The Welsh children's book author signs *Charlie Bone and the Invisible Boy*. Tuesday, June 1, 11:30 AM: Book Stall at Chestnut Court, 811 Elm, Winnetka. 847-446-8880. Thursday, June 3, 4 PM: Borders Books & Music, 2210 W. 95th. 773-445-5471.

### **"Of Place and Time"**

Curator Karen Irvine discusses works from the Museum of Contemporary Photography's archives. Thursday, June 3, 6 PM: Museum of Contemporary Photography, Columbia College, 600 S. Michigan. 312-663-5554.

### **Geoffrey Perret**

The historian talks about *Lincoln's War: The Untold Story of America's Greatest President as Commander in Chief*.

Wednesday, June 2, 6 PM: Pritzker Military Library, 610 N. Fairbanks. 312-587-0234. Reservations requested.

# CHICAGO SUN-TIMES

[www.suntimes.com](http://www.suntimes.com)

[Back to regular view](#)

<http://www.suntimes.com/output/news/cst-nws-hamburg11.html>

[Print this page](#)

## Hamburg, Chicago salute each other

May 11, 2004

BY JANET RAUSA FULLER Staff Reporter

All this month, Chicago is feting its 10-year-old "sister."

Chicago and Hamburg, Germany, have been Sister Cities since 1994. To mark the 10th anniversary of that partnership, Hamburg's Ministry of Culture has organized a series of art exhibits, lectures and concerts for Chicagoans to highlight Hamburg's culture and people.

The series opened last Sunday with a contemporary music marathon at Northwestern University, followed by exhibit openings of work by Hamburg artists at the Goethe-Institut on Michigan Avenue, Gallery Suites 101 and 202 in River North and the Museum of Contemporary Photography at Columbia College. Most of the exhibits run through the end of May.

Hamburg isn't the oldest Sister City to Chicago. That distinction belongs to Moscow, which became a partner in 1960. There are 23 cities in Chicago's Sister Cities program.

The city of Hamburg spent about 100,000 euros, or about \$118,000, on the anniversary programs, said Sonja Ostendorf, an arts manager from Hamburg and consultant to the Ministry of Culture.

Ostendorf says her hometown, the second-largest city in Germany, has a "rich cultural life" much like Chicago, with 50 public and private museums and more than 35 theaters and music halls.

Located in northern Germany, Hamburg embodies a more "industrial, cosmopolitan" Germany than the lederhosen-laden country Americans typically think of, said Rolf Achilles, chair of the Hamburg Sister Cities committee in Chicago.

"Hamburg does not have Oktoberfest. Neither do they wear lederhosen," said Achilles.

Coming events include concerts dedicated to the music of composer Johannes Brahms, performed Wednesday through Friday at DePaul University, and a display of drawings by master printmaker Horst Janssen May 29 through Aug. 1 at the Chicago Cultural Center.

Next week, a boys soccer team from Hamburg will be in town to compete in a youth soccer tournament with teams from Chicago and Mexico. Families from Chicago's Beverly neighborhood will host the out-of-town youths, Ostendorf said.

Events also are being planned for October, including a culinary festival and chef's exchange in collaboration with Kendall College, Achilles said.

Copyright © The Sun-Times Company

All rights reserved. This material may not be published, broadcast, rewritten, or redistributed.

## MOCP presents 'history' in Columbia's 'backyard'

While the photographic exhibits at the Museum of Contemporary Photography's Open House during Manifest, "Utopia's Backyard" and "The History of Another," are the only exhibits at the festival not the work of graduating Columbia students, exhibit curator and associate director of the museum Natasha Egan still believes they serve a purpose for the Columbia student body.

"We are student oriented in more of an educational [way]," Egan said. "We don't show the students' work, but the students are here everyday and learn from the exhibitions that we show. That's our role. The museum is sort of a cultural institution on campus here and we show exhibitions from outside the college—to [show] the students and the viewers the seriousness of the role of photographs in contemporary photography today."

Added manager of development and marketing for the museum, David Carroll: "The museum was founded in 1984, and it was founded to exhibit, collect and promote contemporary photography. .... We say we are the only museum in the Midwest with the exclusive commitment to the medium of photography."

The two exhibits to be shown by the museum at Manifest are near-polar opposites, both literally and conceptually.

While it is not uncommon for artists to use the fall of the Roman Empire as an inspiration for their work, New York City-based photographer Shimon Attie takes it a step further with his work, "The History of Another: Projections in Rome."

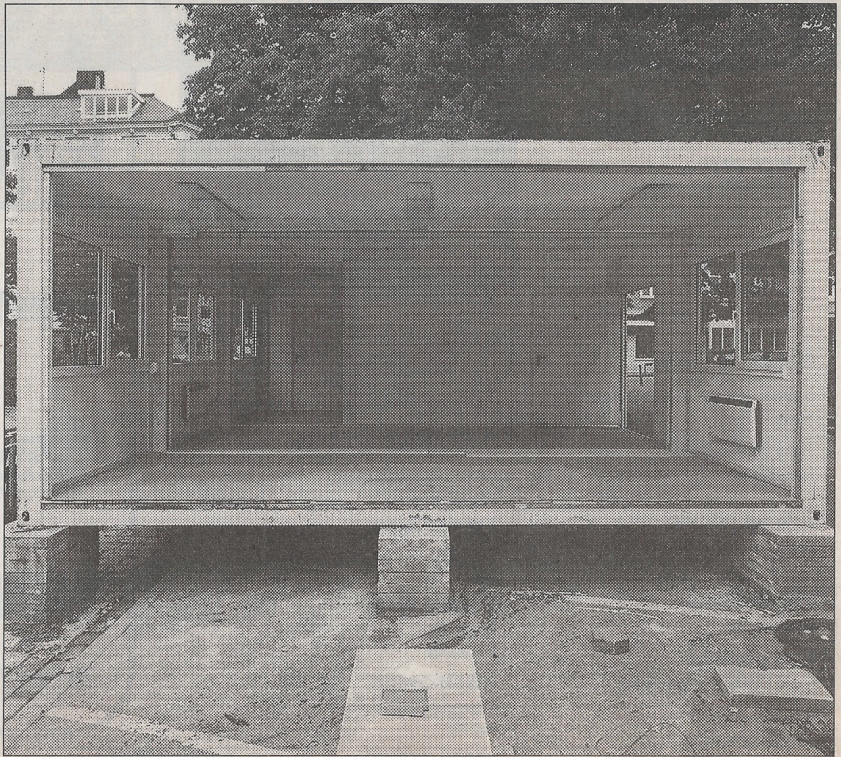
"They're photographs taken in Rome, and what he does is he projects archive images from the turn of the century of Roman Jews taken between 1890 and 1920 and he projects them on to the Roman ruins, in the present day. So they are pictures that deal with very much of a layer of history," she said.

Attie combines the Roman ruins and 2,000 years of history with the projected image. The images join the present day world, even present day construction and some of the world's most famous sites.

"They deal very much with history being collapsed into one moment," Egan said.

The exhibit, started by the museum, will go on tour shortly after completing its run at Columbia on July 2.

Also at the museum during Manifest is "Utopia's Backyard," a collection of works based on the belief that Chicago and Hamburg, Germany, are sister cities. The works are from Hamburg-based artists Peter Dombrowe, Jeanne Faust, Beate Gutschow, Peter Piller and Jörn Zehe and are in celebration of the 10-year anniversary of the



File

'Containerbau,' a photograph by Peter Dombrowe, is just one of the images featured in 'Utopia's Backyard,' one of two shows in the Museum of Contemporary Photography, 600 S. Michigan Ave.

"There's a lot of events all around Chicago that are dealing with Hamburg and Chicago's relationship. This is for emerging photographers out of Hamburg and it's called 'Utopia's Backyard' for the artists in this all have an interesting twist on the idea of utopia," Egan said.

Check out the Glass Curtain Gallery exhibit of the Master of Fine Arts thesis projects in the 1104 Center, 1104 S. Wabash Ave, and the graduating seniors photography exhibit in the Hokin Gallery and Annex in the Wabash Campus Building, 623 S. Wabash Ave.

und Wissenschaft zusammenzubringen, in Erinnerung, genauso die in einem Straßendepot von St. Petersburger Künstlern durchgeführte Protestaktion gegen ihre Schließung. Viele Studenten und Studentinnen hat die Begegnung mit dem eigenwilligen Künstler Sergej Bugaev-Afrika in seiner zum Museum mutierenden Wohnung tief beeindruckt.

Absolut unvergesslich bleibt der Ausflug in das Gerichtsmedizinische Institut der St. Petersburger Universität. Was wir hier nach einer mühsamen Fahrt gesehen haben, kennt keinen Vergleich. Denn wo auf dieser Welt gibt es einen Ort, an dem sich Künstler in einer Zusammenarbeit mit Medizinern so explizit dem Thema Tod zuwenden? Unter der Leitung von Professor Jevgenij Mischin und des Künstlers Vladimir Kustov geht man hier in Installationen, die dem vorhandenen Anschauungsmaterial des Instituts gegenübergestellt werden, der visuellen Ebene des Todes nach. Klingt makaber, ist aber nachdenkenswert in einer Gesellschaft wie der unsrigen, die den Tod ins Unsichtbare entsorgt.

Auch etwas, was wir hier gelernt haben. Und nicht zu vergessen, wir haben gute Erfahrungen im interdisziplinären Austausch gemacht – denn es waren sowohl Studie-



Freuds Traumuseum

rende der Architektur als auch der Freien Kunst in St. Petersburg unterwegs.

Und wem verdanken wir es? Dem LFB Topografisches Denken und Entwerfen, von dem die Initiative zu dieser Reise kam.

## AUSSTELLUNG „UTOPIA'S BACKYARD“

### 10 Jahre Städtepartnerschaft mit Chicago

Im Rahmen des Hamburg-Programms zum zehnjährigen Geburtstag der Städtepartnerschaft mit Chicago hat das Museum of Contemporary Photography Chicago junge Künstlerinnen und Künstler aus Hamburg eingeladen. Vom 7. Mai bis 2. Juli 2004 sind die Arbeiten von Peter Dombrowe, Jeanne Faust/Jörn Zehe, Beate Gütschow und Peter Piller unter dem Titel „Utopia's Backyard“ zu sehen. In der Auseinandersetzung mit Fragen nach „Wahrheit“ und „Authentizität“ erforschen die Künstler Konzepte einer idealtypischen Gegenwarts-Landschaft. Bis auf Jörn Zehe, der Teilzeitprofessor an der HfbK ist, handelt es sich durchweg um Absolventen der Hochschule für bildende Künste.

Das Museum of Contemporary Photography arbeitet mit vielen unterschiedlichen nationalen und internationalen Institutionen und Künstlern zusammen. Im Juni 2003 hat die Freie und Hansestadt Hamburg gemeinsam mit dem Goethe-Institut Chicago die stellvertretende Museums-Direktorin Natasha Egan nach Hamburg eingeladen, wo sie zahlreiche junge Künstler, Kuratoren und Kritiker traf und sich mit deren Arbeiten auseinandersetzte. „Utopia's Backyard“ und der Begleit-Essay „Baumgruppen, schlafen-

de Häuser, Müllskulpturen und das Leben in der Vorstadt“ von Ludwig Seyfarth dokumentieren das Ergebnis dieser Zusammenarbeit.

Als Vertreter der HfbK gehörte Prof. Hartmut Franck der Hamburger Delegation an, die zur Eröffnung eingeladen wurde.

### „Baumgruppen, schlafende Häuser, Müllskulpturen und das Leben in der Vorstadt“

von Ludwig Seyfarth

Die Malerei lüge, nur dem unbestechlichen Auge sei Kamera zu trauen, verkündete der russische Künstler Alexander Rodtschenko in den 1920er Jahren. Noch heute könnte jemand, der auf einer Italienreise Fotos macht, diese „Wahrheit“ auf enttäuschende Weise bestätigt finden. Er sucht eine Aussicht, die ihm gefällt, wählt einen Blickwinkel, der das Motiv besonders schön und kompositorisch ausgewogen erscheinen lässt. Aber wenn er auf den Auslöser drückt, wird auf dem Foto sein, was durch das Objektiv auf den Film gelangte.

Die Auswahl des Motivs mag dabei noch von Gemälden des 17. bis 19. Jahrhunderts geprägt sein. An solche Vorbilder kommt das Foto jedoch nicht heran. Kein Wunder. Die klassischen Ideallandschaften, orientiert an dem fran-

zösischen, nach Rom übergesiedelten Maler Claude Lorrain, zeigen nämlich nicht das, was man in der Natur vorfindet. Die idealisierte Vorstellung einer italienischen Landschaft wurde mit antikisierenden Architekturelementen und mythologischen Staffagefiguren versetzt. Die klassische Landschaft ist also letztlich eine Collage, nur ohne Risse oder Schnitte.

**Beate Gütschow** greift die Tradition der klassischen Landschaft fotografisch auf. Nicht gezeichnete Skizzen, sondern jeweils zwanzig bis dreißig Fotos, die sie selbst auf Spaziergängen macht, verschmelzen durch Bearbeitung am Computer zu einem scheinbar zusammenhängenden Landschaftsraum. Aber auch der touristische Knipser, der seinen vergeblichen Traum zunächst realisiert wähnt, dürfte bald stutzig werden. Wo sollte denn die Künstlerin die arkadische Szenerie zusammen mit den Jeans und T-Shirts tragenden Campierern vor die Kamera bekommen haben? Oder die Parklandschaft mit den Baumgruppen, wie sie der englische Romantiker John Constable kaum stimmungsvoller ins Bild gesetzt hätte?



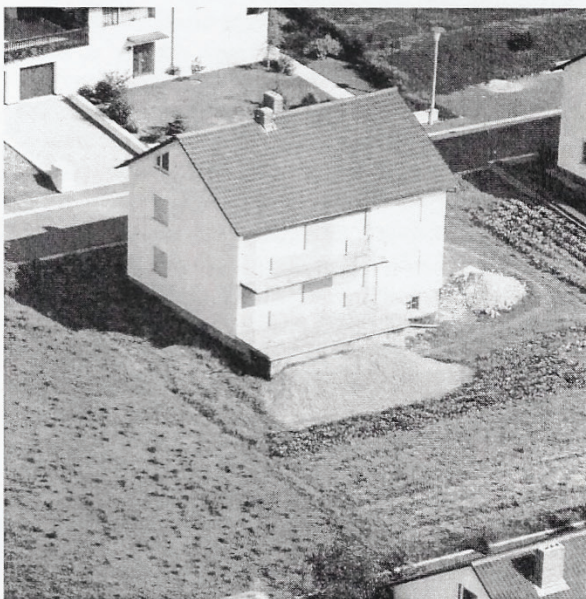
Beate Gütschow, „LS #17“, C-Print, 2003

Zu Rodtschenkos Zeiten war es noch nicht so einfach, Fotos zu manipulieren. Dennoch musste er miterleben, wie sein Glaube an die Wahrheit des fotografischen Bildes in der Zeit der stalinistischen „Säuberungen“ aufs bitterste Lügen gestraft wurde. Unliebsam gewordene Parteifunktionäre verschwanden nicht nur real, sondern auch aus Fotos. Gleichwohl dienen Fotografien bis heute als juristische oder wissenschaftliche Beweismittel. Vier Jahrzehnte nach dem Kennedy-Attentat in Dallas werden immer noch irgendwelche Fotos, die damals anwesende Touristen oder Schaulustige gemacht hatten, nach möglichen Hecken-schützen durchsucht, um den wahren Täter ausfindig zu machen. Die Urheber dieser Bilder wussten ebenso wenig davon, was sie vielleicht aufgenommen hatten, wie der von David Hemmings gespielte Fotograf in Antonionis Film „Blow Up“ von 1966, dessen Fotos zufällig zum Beweis eines Mordes im Park wurden.

Ein Kennzeichen künstlerischer Fotografie bestand lange Zeit darin, solche Zufälle, die jenseits der Kontrolle des Fotografen liegen, auszuschalten. Viele Fotokünstler be-

mühen sich noch heute, die ästhetischen Wirkungen von Gemälden zu imitieren oder zu übertreffen, statt wie Beate Gütschow die „malerische“ Fotografie analytisch zu hinterfragen.

Je stärker Fotografie als Kunst betrachtet wird, desto geringer wird in der Regel der Bereich des Unabsichtlichen, weil die fotokünstlerische Sorgfalt in jedem Detail spürbar sein soll. Doch erst einmal stellt keine künstlerische Hand, sondern „the pencil of nature“, wie es der englische Fotopionier Henry Fox Talbot formulierte, das fotografische Lichtbild her. Auf dieser historischen Neuerung beruht der verbreitete Glaube an die Wahrhaftigkeit, dem auch Rodtschenko folgte. Aber was hat das mit Kunst zu tun? Die exakte Reproduzierbarkeit des Fotos baut historisch auf den Leistungen der Druckgrafik auf, für die William M. Ivins jr. schon vor fünfzig Jahren in seinem Buch „Prints and Visual Communications“ feststellte: „The importance of being able exactly to repeat pictorial statements is undoubtedly greater for science, technology, and general information than for art.“ Dass dies auch für die Fotografie gilt, hat sich mittlerweile auch unter Künstlern herumgesprochen. Statt für das ästhetisch perfekte Kunstfoto interessieren sie sich immer stärker für die sozialen Funktionen der Fotografie, die sie mit künstlerischen Mitteln erforschen.



Peter Piller, Detail aus „Sleeping Houses“, C-Print, 2001

Ein ebenso prägnantes wie auch humorvolles Beispiel für einen solchen Umgang mit Fotografie ist das Werk **Peter Piller**, das wesentlich auf gesammelten und archivierten Fotos beruht. So gelangte Piller in den Besitz des rund 12000 Negative umfassenden Nachlasses eines Unternehmens, das in den 1980er Jahren den Stolz deutscher Hausbesitzer kommerziell ausnutzte. Man ließ Luftbilder von Einfamilienhäusern samt Grundstück machen und bot